

Zentrale Aufnahmeprüfung 2012 für die Kurzgymnasien und
die Handelsmittelschulen des Kantons Zürich

Französisch LÖSUNGEN HAUPTPRÜFUNG

Von der Kandidatin / vom Kandidaten auszufüllen:

Name: Vorname:

Prüfungsnummer:

-
- Du erhältst zuerst ein geheftetes Aufgaben-Set mit den Teilen
I Hörverstehen
II Grammatik
III Leseverstehen.
 - Dafür hast du **60 Minuten** Zeit. Du darfst **keine Hilfsmittel** verwenden.

 - Nachher erhältst du ein Blatt mit dem Teil **IV Schreiben.**
 - Du hast **30 Minuten** Zeit.
 - Du darfst **das Wörterbuch als Hilfsmittel** verwenden.

Bitte nicht ausfüllen!

Punkte						Note
	Hörverstehen	Grammatik	Leseverstehen	Schreiben	Total	
Maximale Punktzahl	20	46	20	30	116	
Erreichte Punktzahl						

I HÖRVERSTEHEN

LE NOUVEL APPARTEMENT

Teil A

Ce matin, le réveil de la famille Legros sonne très tôt: à 6 heures déjà. La famille Legros, c'est la mère Sandrine et le père Robert avec leurs deux enfants Nicole et Anne. Aujourd'hui, c'est le grand jour. Ils apportent leurs meubles dans leur nouvel appartement et changent d'adresse. Hier soir encore, ils ont mis leurs dernières affaires dans de grands cartons. Madame Legros est allée les chercher au supermarché où elle travaille du lundi au mercredi. Heureusement qu'hier, les voisins leur ont donné leur camionnette pour transporter déjà quelques petits meubles et une grande partie des vêtements.

Nicole se lève la première: elle est très heureuse car elle attend ce moment depuis un an déjà. C'est bien elle qui a proposé à la famille de chercher un autre appartement, car elle trouve celui qu'ils habitent maintenant trop vieux et surtout trop petit. Et oui, les deux sœurs doivent dormir dans la même chambre. Nicole, qui a fêté ses 14 ans le mois dernier, a souvent des problèmes avec sa grande sœur Anne qui, le soir, passe des heures sur son lit à téléphoner avec ses copines. Ça l'énerve surtout quand elle veut écouter de la musique ou lire. Et en plus, sa sœur Anne joue très fort de la guitare électrique. Nicole va donc enfin avoir sa chambre à elle ! Ce que Nicole trouve aussi génial, c'est que le nouvel appartement va avoir deux salles de bains. Finies donc les longues minutes d'attente devant la douche... .

Quelques minutes après, toute la famille se retrouve dans la cuisine pour boire une tasse de café au lait. Enfin, presque toute. Anne est toujours au lit.

La mère: Anne, lève-toi. Tu dois encore sortir tes plantes. Les hommes de « Transport Meubles » vont arriver dans une heure.

Anne : Oui, maman, j'arrive. Avec le bruit que vous faites, on ne peut plus dormir, de toute façon.

Teil B

L'après-midi, les hommes de « Transport Meubles » ont fini de tout transporter dans le nouvel appartement. Maintenant, les Legros se retrouvent dans une montagne de cartons.

Nicole: Maman, où est-ce que je mets les cartons avec les CD et les DVD ?

La mère : Pose-les à droite de l'étagère dans le salon et les livres aussi.

Le père : Quelqu'un a vu la boîte avec mon matériel pour le bricolage ? Il faut que je monte les lampes pendant qu'il fait encore jour.

Nicole: Maman, et ce carton, je le mets où ?

La mère : Ah, attention, ça se casse, ce sont les verres en cristal. Pose-les sur la table dans la cuisine.

Nicole: Mais Anne, elle est où ? Elle nous laisse travailler tout seuls, quoi !

Le père ouvre la porte de la chambre d'Anne. Et que fait Anne ? Elle est assise par terre au milieu de sa chambre en train de téléphoner.

Le père : Mais, qu'est-ce que tu fais là, Anne, tu ne viens pas nous aider ?

Anne : Encore une seconde, papa, Stéphanie doit me donner un conseil pour placer ma chaîne stéréo et ma guitare. Je ne sais pas si je dois les mettre dans le coin ou au-dessous de la fenêtre.

Le père et Nicole se regardent en silence et Nicole pense :

Nicole : Ah, ma sœur et son téléphone portable. Heureusement que maintenant je vais enfin pouvoir faire ce que je veux dans ma chambre.

I HÖRVERSTEHEN

LE NOUVEL APPARTEMENT

Zuerst hörst du den ganzen Text. Lies dann die Aussagen zu Teil A [1-10] und höre den Teil A ein zweites Mal. Löse nun den Teil A. Lies dann die Aussagen zu Teil B [11-20] und höre den Teil B ein zweites Mal. Löse nun den Teil B. Zum Schluss hörst du den ganzen Text noch einmal.

Kreuze bei jeder Aussage an, ob sie richtig oder falsch ist. Wird nichts zur Aussage gesagt, setze das Kreuz in die Kolonne „man weiss es nicht“.

Teil A

		richtig	falsch	man weiss es nicht	
1.	Hier soir, la famille Legros a tout placé dans des cartons.	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
2.	Madame Legros travaille seulement le lundi et le mercredi.	<input type="checkbox"/>	X	<input type="checkbox"/>	0
3.	Les parents se lèvent après Nicole.	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
4.	Les Legros font une partie du transport avec leur voiture.	<input type="checkbox"/>	X	<input type="checkbox"/>	0
5.	Nicole a l'habitude de se lever tôt.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	X	0
6.	Nicole trouve que le vieil appartement a trop peu de chambres.	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
7.	Nicole est plus jeune que sa sœur Anne.	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
8.	Anne joue de la guitare dans un groupe de rock.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	X	0
9.	A six heures, tout le monde boit du café.	<input type="checkbox"/>	X	<input type="checkbox"/>	0
10.	Anne ne peut plus dormir à cause du bruit.	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0

_____ /10 P.

Teil B

		richtig	falsch	man weiss es nicht	
11.	Le soir, la famille Legros arrive dans son nouvel appartement.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
12.	Nicole range les CD sur l'étagère.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
13.	Les livres vont être placés dans le salon.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
14.	Monsieur Legros veut installer la lumière dans le nouvel appartement.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
15.	Les verres en cristal sont un cadeau de la grand-mère.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0
16.	Nicole se demande ce que fait Anne.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
17.	Anne est assise sur son lit et parle avec une copine.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
18.	Une copine doit aider Anne à trouver la bonne place pour sa chaîne stéréo.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
19.	La nouvelle chambre d'Anne est plus grande que celle de Nicole.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0
20.	Nicole est contente d'avoir une chambre avec un petit balcon.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	0

_____ /10 P.

HÖRVERSTEHEN TOTAL _____ /20 P.

II GRAMMATIK

KORREKTURRICHTLINIEN

A. LES DERNIERES VACANCES

Gemäss Musterlösung

Für jede korrekt ausgefüllte Lücke gibt es einen Punkt.
(Nur wenn alles richtig ist, inkl. Akzente etc., gibt es den Punkt.)

B. VOCABULAIRE

B1:

Gemäss Musterlösung. (Punkt nur für ganz korrekte Wortgruppe.)

B2:

Gemäss Musterlösung. (Punkt nur, wenn das unpassende Wort durchgestrichen **und** das ergänzte Wort korrekt ist.)

B3:

Gemäss Musterlösung. (Punkt nur für die angegebenen Wörter in der gegebenen Form.)

C. L'ORDRE DES MOTS

C1:

Gemäss Musterlösung.

Lösung gemäss Muster gibt zwei Punkte.

Korrekte Lösung, in der ein Wort der Auswahl vergessen oder fehlerhaft abgeschrieben wurde, ergibt 1 Punkt.

Fehlt mehr als ein Wort oder bestehen zusätzlich andere Mängel, wird kein Punkt gegeben.

C2:

Gemäss Musterlösung.

Das korrekte Fragewort (auch Akzente, Apostrophe müssen korrekt sein) und das korrekte Pronomen in der richtigen Lücke geben je einen Punkt.

II GRAMMATIK

A. LES DERNIERES VACANCES

Ergänze den Text mit den angegebenen Verben (*passé composé, présent, impératif, futur composé*) und / oder finde das passende Pronomen. Alle Lücken müssen ausgefüllt werden. Verben sind mit _____ und Pronomen mit markiert.

Josette et Serge sont de retour de leurs vacances.

Josette : Qu'est-ce que tu **as fait** (faire) pendant tes vacances ? 0

Serge : Ma famille et moi, nous **sommes allés** (aller) à Nice. 0

Mes grands-parents y ont un appartement, ils **l'** ont acheté 0

il y a cinq ans.

Josette : **Raconte** (raconter) ! On **m'** a dit que Nice était très cher. 00

C'est vrai ?

Serge : Oui, mais moi je sais où on **vend** (vendre) par exemple 0
des vêtements bon marché.

Tu **vois** (voir) le t-shirt que je porte ? Il **coûte / a coûté** (coûter) 00

10 euros.

Josette : Ce n'est pas cher. Il me **plait / plaît** (plaire) beaucoup. 0

Serge : Et toi, où est-ce que tu **as été / étais** (être) pendant tes vacances ? 0

Josette : Ma copine Anne et moi, nous **sommes parties** (partir) à la montagne, 0

nous **avons marché** (marcher) de longues heures. 0

Les prochaines vacances, je **vais t'envoyer** (envoyer) un MMS. 0

Serge : J'ai une idée, nous **allons / allons aller** (aller) chez moi 0

et je vais **te** montrer mes photos de Nice. D'accord ? 0

Josette : Super ! Est-ce que je **peux** (pouvoir) aussi inviter ma copine Anne ? 0

Serge : Euh, oui, si tu veux. **Appelle - la** (appeler) ! 00

Josette : Chouette ! Tu vas faire sa connaissance.

___/18 P.

B. VOCABULAIRE

B1: Nenne zu den angegebenen Nomen jeweils die weibliche Form und passe das Adjektiv entsprechend an.

Achte darauf, dass du Singular oder Plural beibehältst.

masculin	féminin	
Beispiel: le grand garçon	<u>la grande fille</u>	
le frère paresseux	<u>la soeur paresseuse</u>	0
le chat blanc	<u>la chatte blanche</u>	0
les boulangers fatigués	<u>les boulangères fatiguées</u>	0

B2: Streiche das Wort, das nicht passt, aus der Liste und ergänze diese durch ein passendes.

Beispiel:

bleu, rouge, ~~petit~~, gris, **vert**

l'épaule, la cheville, la foulure , le genou, la jambe, <u>le doigt, le ventre, le front ...</u>	0
l'épicerie, la pâtisserie, la boulangerie, le centre commercial , <u>la pharmacie, la boucherie...</u>	0
l'assiette, le couteau, la cuillère, <u>la fourchette, la cuillère à café, la cuillère à soupe</u> (auch <u>la cuiller</u>)	0

B3: Nenne jeweils den Gegenbegriff zu den angegebenen Wörtern und gib bei den Nomen den entsprechenden Artikel an.

Beispiel:

chercher	<u>trouver</u>	
l'arrivée	<u>le départ</u>	0
monter	<u>descendre</u>	0
entrer	<u>sortir / quitter</u>	0
l'adulte	<u>l'enfant, l'ado(lescent/e), le bébé...</u>	0

_____/10 P.

C. L'ORDRE DES MOTS

C1: Bilde aus dem gegebenen Satzanfang und allen angegebenen Wörtern einen vollständig korrekten Satz.

1. au / piles / les / magasin / rapporter / vieilles

Il faut **rapporter les vieilles piles au magasin.**

00

2. deux / entre / leur / ont / planté / rochers / tente

Les jeunes **ont planté leur tente entre deux rochers.**

00

3. crêpes / de / des / faire / farine / faut / il / la

Pour **faire des crêpes, il faut de la farine.**

00

4. a / aller / au / mis / noir / pour / son / tailleur / théâtre

Elle **a mis son tailleur noir pour aller au théâtre.**

00

5. cette / de / la / nommer / parle / personne / sans

Je **parle de cette personne sans la nommer.**

00

C2: Ergänze die Fragen mit den passenden Fragewörtern und setze das passende Pronomen (objet direct / indirect) in die richtige der drei Lücken in der Antwort.

Fragewörter sind mit _____ und die zur Auswahl stehenden Positionen für das Pronomen sind mit markiert.

6. – **Combien de** dessins est-ce qu'elle montre à ses parents ?

0

- Elle **leur** montre cinq dessins

0

7. - **Pourquoi** est-ce que tu as mangé ce gâteau ?

0

- Je l' ai mangé parce que j'avais faim.

0

8. - **Quand** est-ce que Mme Pont offre un cadeau à sa cousine ? 0

- Elle **lui** offre un cadeau pour son anniversaire. 0

9. - **Où** est-ce que Paul va acheter ses vêtements ? 0

- Il va **les** acheterà Lausanne. 0

_____/18 P.

GRAMMATIK TOTAL : _____ / 46 P.

III LESEVERSTEHEN

KORREKTURRICHTLINIEN

Orthografiefehler führen nicht zu einem Punkteabzug.

- A. Gemäss Musterlösung
- B. Gemäss Musterlösung
- C. Der Punkt wird nur erteilt, wenn alles gemäss Musterlösung richtig angegeben ist.
- D. Gemäss Musterlösung

Achtung!

Zur Begründung der Antwort muss mindestens ein Satz oder Teilsatz aus dem Text zitiert werden. Ist die zutreffende Antwort (richtig / falsch) richtig angekreuzt und ein korrekter Satz zitiert, der die Antwort begründet, erhält der Schüler / die Schülerin 2 Punkte. Ist eine der beiden Teilaufgaben falsch gelöst, gibt es keine Punkte. Schreibfehler geben keinen Abzug.

III LESEVERSTEHEN

Lies den folgenden Text und löse die Aufgaben A, B, C und D.

Derrière le nez rouge des clowns

Les clowns sont là pour faire rigoler. Mais ils font beaucoup plus. Souvent ils aident à aller bien ou à trouver des solutions à des problèmes.

Un clown : c'est quoi ?

Un clown, c'est d'abord quelqu'un qui rit¹ de lui-même et de ses fautes. En général, c'est une personne qui a un problème avec des personnes ou des objets et qui cherche une solution de clown pour régler ce problème. Naturellement, quand la solution est mauvaise et qu'elle ne fonctionne pas, elle fait rire le public. Ce sont les situations inattendues² qui font rigoler. Il y a des clowns qui font aussi des spectacles dans les rues et qui passent prendre de l'argent avec un chapeau après leur numéro.

Les premiers clowns

Au 16^{ème} siècle³, le mot « clown » entre dans le vocabulaire du théâtre pour parler d'un farceur⁴ de la campagne. Les clowns arrivent dans les cirques en Angleterre au 18^{ème} siècle. Normalement, ce sont des garçons qui travaillent chez des paysans⁵ et qui imitent⁶ mal les artistes. Ces mauvaises imitations font rigoler.

Pas de cirques sans clowns

Ce clown maladroit⁷ a changé et a eu plus tard un costume blanc assez beau. C'est le clown blanc. Il fait un peu moins rigoler et joue assez souvent d'un instrument. Son copain, c'est Auguste qui porte un nez rouge et de grandes chaussures. Les clowns dans le style d'Auguste sont très nombreux. Encore aujourd'hui, presque tous les cirques ont ces deux types de clowns au programme.

Les clowns à l'hôpital

En France, un enfant sur deux va à l'hôpital avant l'âge de 15 ans. Aller à l'hôpital n'est pas agréable surtout quand c'est à cause d'une maladie dangereuse comme le cancer⁸. Les « hôpiclowns » sont là pour aider ces enfants. Ils leur font beaucoup de bien. Le clown n'est pas un thérapeute, il ne guérit⁹ pas mais il aide à aller mieux.

¹ rire = lachen

² unerwartet

³ Jahrhundert

⁴ Spassvogel

⁵ Bauer

⁶ nachahmen

⁷ ungeschickt

⁸ Krebs

⁹ heilen

Une mission internationale

Les *clowns sans frontières*¹⁰ existent depuis 1994 et vont faire rire les enfants dans les pays les plus pauvres du monde et où il y a de gros problèmes. Ces artistes¹¹ font ces voyages dans des pays comme la Palestine, le Rouanda ou l'Afghanistan et jouent gratuitement dans des camps de réfugiés¹², dans des villages très pauvres ou dans des hôpitaux. Les enfants qui rigolent quand ils voient ces clowns oublient pour un moment leur vie dure et leurs problèmes. Les *clowns sans frontières* disent « faites l'humour¹³ et pas la guerre¹⁴ ! »

Deux questions au clown Matapeste

Comment êtes-vous devenu clown ?

- M. : « J'ai d'abord fait du théâtre d'amateur à l'école. Après, je me suis spécialisé dans l'humour et l'absurde. »

Est-ce qu'il y a une école de clowns en France ?

- M. : « La première école de clowns va bientôt ouvrir ses portes près de Paris à Bagnolet. En général, il faut d'abord faire du théâtre et comme ça on apprend à jouer, à être sur scène. Devenir clown n'est plus très difficile après. Il faut aimer son travail et savoir qu'on ne va pas être riche.»

Inspiré du « *Journal des enfants* » de mai 2011

Löse alle Aufgaben, indem du ausschliesslich Informationen aus dem Text verwendest.

A. Beantworte die Fragen auf **Deutsch**.

1. Was ist ein « *hópiclown* » auf Deutsch?

Spitalclown / ein Clown, der im Spital arbeitet

0

2. Welche beiden Gegenstände gehören zum Clown Auguste?

Die rote Nase

0

Grosse Schuhe / zu grosse Schuhe

0

3. In welchem Land traten zum ersten Mal Clowns auf?

England / Grossbritannien

0

____/4 P.

¹⁰ Grenzen

¹¹ Künstler

¹² Flüchtlingslager

¹³ Humor

¹⁴ Krieg

B. *Kreuze die richtige Antwort an.*

	vrai	faux	on ne sait pas	
1. On paie les clowns quand ils travaillent dans des camps de réfugiés.	<input type="checkbox"/>	X	<input type="checkbox"/>	0
2. En France, il y a plusieurs écoles de clown.	<input type="checkbox"/>	X	<input type="checkbox"/>	0
3. Derrière son nez rouge, le clown est souvent triste.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	X	0
4. Les premiers clowns viennent de la campagne.	X	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	0
5. Pour être clown, il faut beaucoup s'entraîner.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	X	0

_____/5P.

C. *Kreuze die korrekte Antwort an (es kann mehr als eine Antwort richtig sein).**Wähle ausschliesslich aufgrund des Textes.**Nur vollständig richtig gelöste Aufgaben ergeben einen Punkt.*

1. Un clown fait rigoler ou rire

- parce qu'il trouve de fausses solutions à ses problèmes.**
- parce qu'il tombe souvent par terre.
- parce qu'il fait des choses que nous n'attendons pas.**

0

2. Quelqu'un qui veut être clown

- travaille souvent comme paysan.
- aime aussi rire quand il fait une faute.**
- ne s'intéresse pas trop à l'argent.**

0

3. Quand les enfants rigolent à cause des clowns,

- ils peuvent oublier pour un moment leurs problèmes.**
- ils veulent les imiter.
- ils crient « bravo ».

0

_____/3 P.

D. Kreuze an, was zutrifft **und** schreibe für jede Teilaufgabe einen **französischen** Satz oder Teilsatz aus dem Text ab, der deine Antwort begründet. Nur so erhältst du Punkte.

	richtig	falsch	
1. Les <i>clowns sans frontières</i> font des spectacles dans tous les pays du monde. Ils vont faire rire dans les pays les plus pauvres / Ces artistes (...) jouent (gratuitement) dans des camps de réfugiés / dans des villages très pauvres ou dans des hôpitaux.	<input type="checkbox"/>	X	00
2. A l'hôpital, un clown peut prendre la place d'un médecin. Le clown n'est pas un thérapeute / il ne guérit pas.	<input type="checkbox"/>	X	00
3. Pour devenir clown, faire du théâtre est un bon chemin. En général, il faut d'abord faire du théâtre (et comme ça on apprend à jouer, à être sur scène).	X	<input type="checkbox"/>	00
4. Le clown blanc est le clown qui fait rigoler le plus. Il fait un peu moins rigoler.	<input type="checkbox"/>	X	00

_____/8 P.

LESEVERSTEHEN TOTAL ____/20 P.

IV SCHREIBEN

Korrekturrichtlinien

Damit die Punkteverteilung durch die korrigierenden Lehrkräfte möglichst einheitlich erfolgt, soll der Punktedurchschnitt pro Prüfungsgruppe (ca. 24 SchülerInnen) zwischen 13 und 17 Punkten liegen.

Halbe Punkte sind in den Teilbewertungen erlaubt. Die Gesamtpunktzahl für das SCHREIBEN muss eine ganze Zahl sein. Möglicherweise muss die Gesamtpunktzahl zu Gunsten des Schülers gerundet werden.

Die folgenden Vorgaben gelten für die verlangte Textlänge von ca. 120 Wörtern, wobei eine Bandbreite von 110 – 135 Wörtern weder zu Punktabzügen noch zu Punktgutschriften führt. Weist eine Arbeit aber weniger als 110 Wörter auf, so ist pro 10 fehlende Wörter ein Punkt abzuziehen.

Weist eine Arbeit mehr als 135 Wörter auf, so ist pro 10 zusätzliche Wörter ein Punkt dazuzuzählen.

Diese Punkte werden im Teil *Grammatik und Orthografie* gutgeschrieben bzw. abgezogen.

Grammatik und Orthografie, max. 12 Punkte

Pro 3 Fehler wird ein Punkt abgezogen. Jeder Fehler wird gezählt. Es müssen alle Fehler bis Textende gezählt werden.

Wortschatz und Inhalt, max. 18 Punkte

Es müssen sämtliche Punkte aus der Aufgabe erfüllt sein.

Die Punkteverteilung folgt folgendem Raster. Die jeweilige Punktzahl wird gegeben, wenn der Text folgende Aspekte erfüllt:

14 - 18 Punkte: gut bis sehr gut	Die Mail enthält alle Punkte der Vorlage. Die Sätze sind abwechslungsreich und teilweise komplex (Nebensätze). Die Zeitformen werden richtig verwendet. Alle inhaltlichen Vorgaben sind präzise formuliert.
9 - 13 Punkte: genügend bis gut	Der Wortschatz und die sprachlichen Mittel reichen aus, um sich verständlich auszudrücken. Einige Sätze sind kurz und eher einfach. Die Zeitformen werden meist richtig verwendet. Die inhaltlichen Vorgaben sind im Text meist umgesetzt worden.
5 - 8 Punkte: ungenügend	Der Wortschatz und die sprachlichen Mittel reichen nicht aus, um sich verständlich auszudrücken. Die Sätze sind kurz und unpräzise formuliert. Mehrere inhaltliche Vorgaben fehlen.
1 - 4 Punkte: schwach	Der Wortschatz und die sprachlichen Mittel reichen nicht aus, um sich verständlich auszudrücken. Der Text ist kaum verständlich. Nur wenige inhaltliche Vorgaben sind erfüllt.

